



**LE RÉSEAU DE CRÉATION  
ET D'ACCOMPAGNEMENT PÉDAGOGIQUES**

**Ce document a été mis en ligne par le Canopé de l'académie de Bordeaux  
pour la Base Nationale des Sujets d'Examens de l'enseignement professionnel.**

Ce fichier numérique ne peut être reproduit, représenté, adapté ou traduit sans autorisation.

**BTS TRANSPORT ET PRESTATIONS LOGISTIQUES**

**ÉPREUVE ÉCRITE DE  
COMMUNICATION EN LANGUES VIVANTES**

# **PORTUGAIS**

**SESSION 2014**

**Durée : 2h00 - Coefficient : 3**

**Dictionnaire unilingue**

**Tout autre matériel est interdit**

**Dès que le sujet vous est remis, assurez-vous qu'il est complet.**

**Le sujet se compose de 4 pages, numérotées de 1/4 à 4/4.**

## TRAVAIL À FAIRE PAR LE CANDIDAT

### I. COMPRÉHENSION DE L'ÉCRIT (10 points)

Vous travaillez dans une entreprise ayant plusieurs unités de production en France et exportant une partie de sa production. **Rédigez en français**, à partir du **DOCUMENT N° 1**, une note pour votre directeur de la logistique, précisant les possibilités d'acheminement de marchandises jusqu'au Brésil ainsi que les principales caractéristiques de chaque option (180 à 200 mots).

### II. EXPRESSION ÉCRITE (10 points)

L'entreprise brésilienne Vivafrío sise rue Gomes Freire, Lapa à Rio de Janeiro (CP 20230-012) va ouvrir un grand entrepôt au Portugal. José Aníbal Coelho, responsable de Vivafrío à Arcos de Valdevez (au 116 Largo dos Milagres- CP 4970-592) souhaite avoir des informations sur les critères de recrutement pour le poste de "chef de quai" nouveau pour lui. En vous appuyant sur les informations contenues dans le **DOCUMENT N°2**, vous **rédigerez en portugais**, un courrier pour répondre à sa demande. Pour des questions d'anonymat, vous signerez Nelson/Elsa Paredes Albuquerque.

## DOCUMENT N° 1

### **EBTL - Empresa Brasileira de Transportes e Logística**

#### **Atenda suas necessidades de frete oceânico global**

A EBTL oferece uma ampla gama de serviços de encaminhamento de frete e de transportes globais. De praticamente qualquer origem, destino ou transportadora, podemos oferecer uma única fonte simplificada para agendar a sua carga, arranjar a coleta e gerenciar a documentação da remessa. Nós podemos acomodar remessas de praticamente qualquer tamanho e a nossa tecnologia avançada de rastreamento<sup>1</sup> fornece a você a visibilidade de marcos críticos. Escolha um dos nossos serviços flexíveis de frete oceânico com base no tempo, tamanho da carga e necessidade de equipamento.

#### **Serviços**

- Partidas frequentes a tarifas competitivas para remessas de carga total de container (FCL) para os principais portos em todo o mundo.
- Partidas de carga de menos do que um container (LCL) entre os principais portos gerenciando cada etapa para dar visibilidade em todo o processo.
- Programações de trânsito confiáveis.
- Rede de centros de consolidação e *gateways*<sup>2</sup> regionais para gerenciar fluxos de carga.
- Conetividade de *Electric Data Interchange* (EDI)<sup>3</sup> com operadores de navios.
- Serviço de porta-a-porta.
- Opções avançadas de rastreamento e relatório.

#### **Sua fonte única de serviços de frete aéreo em todo o mundo**

Para atender aos seus prazos de frete, você precisa de um prestador de serviços de frete aéreo com altos padrões de desempenho e a flexibilidade para atender às mudanças nas suas necessidades.

- Use nossa tecnologia avançada online para calcular tarifas e criar remessas.
- Acompanhe seus movimentos de frete em tempo real ou acesse a uma visão completa de detalhes de remessa para suas remessas enviadas, recebidas ou de terceiros.
- Ganhe confiabilidade garantida com o nosso serviço de porta-a-porta para as principais áreas metropolitanas em todo o mundo.

Para combinar velocidade, flexibilidade e valor, escolha os nossos serviços com dia definido, de aeroporto a aeroporto, para obter uma cobertura global com prazo de um a três dias ou de três dias a cinco dias. Como um dos maiores agentes alfandegários do mundo, com escritórios em mais de 60 países, podemos ajudar a reduzir atrasos e custos quando você usa os nossos serviços de liberação alfandegária<sup>4</sup>.

<http://www.ups.com/br/pt> (adaptação)

<sup>1</sup>O rastreamento: *la traçabilité*

<sup>2</sup>gateway: *passerelle (vers d'autres zones géographiques)*

<sup>3</sup>EDI: *Echange de Données Informatiques*

<sup>4</sup>A liberação alfandegária: *prise en charge des formalités douanières*

## **DOCUMENT N° 2**

Offre d'emploi

### ***Chef de quai (réception, préparation commande, expédition) :***

Rattaché(e) au Responsable de Secteur, vous planifiez et coordonnez le travail de votre équipe en charge de préparer les commandes des 150 points de vente de la société. Manager de terrain, vous pilotez une équipe de 20 à 30 collaborateurs dans un environnement frais en :

- 5 - organisant les tâches quotidiennes.
  - assurant la gestion administrative de votre personnel (planning, horaires, congés)
  - évaluant leurs compétences et en favorisant leur évolution.
  - veillant à la sécurité des biens et des personnes.
  - 10 - analysant les indicateurs de votre service (qualité, sécurité, productivité, absentéisme).
  - étant un(e) véritable acteur(trice) dans la démarche de certification des services.
- Vous justifiez d'une expérience opérationnelle et managériale de 3 ans minimum.  
Vous maîtrisez les logiciels de bureautique.
- 15 Votre charisme, votre autonomie et votre dynamisme seront indispensables pour la réussite de vos missions.

*<http://www.wk-transport-logistique.fr/annonces/emploi> (adaptação)*